

МЕЛОДИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ РЕЧИ КАНАДЦЕВ

Данное исследование проведено с целью выявления просодических, в частности, мелодических особенностей речи носителей канадского варианта английского языка. Выбор канадского английского в качестве объекта исследования объясняется малоизученностью супrasegmentного уровня данного варианта языка.

Проведенное перцептивное исследование мелодических особенностей речи канадцев показало, что преобладающими шкалами являются нисходящая ступенчатая и ровная, а наиболее частотным терминальным тоном является нисходящий, что позволило предположить, что по своим мелодическим особенностям канадский английский ближе к американскому варианту английского языка.

Ключевые слова: просодический, канадский английский, нисходящая шкала, ровный терминальный тон.

Пропоноване дослідження проводилося з метою виявлення просодичних, зокрема, мелодійних якостей мовлення носіїв канадського варіанту англійської мови. Вибір канадської англійської як об'єкта дослідження пояснюється недостатньою вивченістю супrasegmentного рівня цього варіанту мови.

Проведене перцептивне дослідження мелодійних особливостей мовлення канадців показало, що переважними шкалами є спадна рівнева та рівна, а найбільш частотним термінальним тоном є спадний, що дозволяє припустити наступне: за своїми мелодійними особливостями канадська англійська ближча до американського варіанту англійської мови.

Ключові слова: просодичний, канадський англійський, спадна шкала, рівний термінальний тон.

The paper is aimed at describing prosodic (syntagmatic and melodic) peculiarities of Canadian English. Canadian prosody has hardly been studied that proves its relevance as the subject of the research. The results of the investigation confirm the presence of both American and British English prosodic characteristics in Canadian English.

Key words: prosody, Canadian English, descending head, mid-level.

Обращение к канадскому варианту английского языка обусловлено тем, что исследование особенностей его фонологической системы носит фрагментарный характер, а проблема просодического варьирования в канадском английском до сих пор остается в целом малоизученной как в трудах отечественных, так и зарубежных лингвистов.

Рассматривая проблему статуса канадского английского (СЕ), М. В. Бондаренко отмечает, что современный английский язык в Канаде характеризуется однородностью национального стандарта на всей территории страны [2, 64]. По мнению Р. Дж. Грегга, «выравнивание диалектов и образование канадского английского, отличного от американского, имело место в Канаде уже в период колонизации, т. е. в XII веке» [8]. Представляется логичной, однако, точка зрения, предлагаемая Дж. Чеймберсом, который усматривает причину унификации английского языка Канады в росте социального престижа провинции Онтарио, диалект которой сыграл доминирующую роль в данном процессе [2, 64].

Представление о канадском английском как об «абсолютно гомогенном единстве», по мнению М. В. Бондаренко, не совсем верно [2, 65]. Как указывает А. Мартине, «...язык может не быть идентичным самому себе на всей территории своего распространения» [3, 393]. Данная точка зрения подтверждается результатами работ диалектологов Канады, исследовавших различные уровни канадского варианта английского языка, в том числе, и фонологический [10; 8].

Таким образом, благодаря усилиям канадских лингвистов было обнаружено, что Canadian English (CE) нельзя представлять как абсолютно гомогенное единство [9]. В СЕ можно выделить три разновидности произношения: канадский английский центральной части Канады (General Canadian), английский прибрежных провинций восточного побережья: Нью-Брансуика, Новой Шотландии, острова Принца Эдуарда; и английский острова Ньюфаундленд [11].

Целью настоящей работы является выявление мелодических особенностей речи носителей общеканадского английского (General Canadian), на котором говорит большинство жителей Канады.

Актуальность данной работы состоит в необходимости рассмотреть просодические (мелодические) характеристики канадского английского, что является важным в связи с тем, что в последнее десятилетие велико влияние американского английского на канадскую речь.

Основной **задачей** исследования является выявление определеение номенклатуры терминальных тонов и шкал женской и мужской речи в канадском английском.

Основным **материалом** исследования послужили спонтанные монологические высказывания в произнесении четырех информантов — двух женщин и двух мужчин. Звучание экспериментального материала составило 30 мин. Основной единицей анализа в данной работе выбрана синтагма, под которой понимается «інтонаційно оформлена одиниця членування мовленнєвого потоку, що складається з фонетичних слів і вимовляється без пауз або змін тону».

Основным **методом** исследования является перцептивный анализ.

Результаты проведенного перцептивного исследования указывают на преобладание нисходящей ступенчатой и ровной шкал по сравнению с другими видами шкал. Использование этих видов шкал в проанализированных фразах вполне обосновано, ведь они относятся к группе стилистически нейтральных и не имеют ярко выраженной эмоциональной окраски, а высокий процент их использования объясняется монологическим характером исследуемого текста, где преобладают утверждения повествовательного характера. Приведенный результат сближает речь канадцев и американцев, что частично подтверждается результатами предшествующих исследований, согласно которым наиболее высоким коэффициентом частотности в американской речи с низкой или средней степенью эмоциональности являются нисходящая волнообразная, ровная и ровная волнообразная шкалы [6]. Использование большого количества ровных шкал характерно для американской речи в целом, особенно в ходе разговора на бытовые темы, где преобладает разговорный стиль ведения беседы.

Приведенные шкалы выступают гендерным индикатором речевого поведения (табл. 1.)

Таблица 1

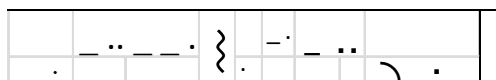
Шкала	Частотность употребления шкал (%)	
	Мужчины	Женщины
Нисходящая ступенчатая	31,0	35,0
Ровная	27	24
Одноударная	21	22,5
Волнообразная	9	11

Результаты подсчета частотности употребления нисходящей ступенчатой и ровной шкал в речи канадцев свидетельствуют об их рекуррентности.

Наибольший процент употребления нисходящей шкалы характеризует женщин.

Например:

The 'birth of my first 'daughter } and 'then the 'birth of my 'second > daughter.

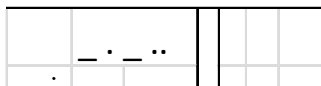


Представленная фраза состоит из двух синтагм, которые произнесены с нисходящей ступенчатой шкалой.

Второй по частотности является ровная шкала, причем в речи мужчин ее показатель несколько выше, чем в женской речи.

Например:

I 'think its > horrible

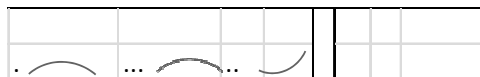


Одноударная шкала, т. е. шкала характеризующаяся наличием одного ударного слога, в нашем исследовании представлена в мужской речи в 21 % случаев и несколько более частотна в женской речи. Данная шкала довольно частотна, что возможно объяснить тем фактом, что анализируемый звучащий материал представляет собой неподготовленную разговорную речь для которой типичным является наличие коротких незаконченных синтагм.

В свою очередь, волнообразная шкала, которая характеризует определенную степень неуверенности говорящего, доминирует в женской речи (11 %).

Например:

I 'don't have a com'puter at 'home



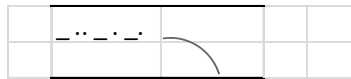
Волнообразно-ровная шкала в данном примере характеризуется восходяще-нисходящим движением тона.

Итак, анализ предтерминальной части синтагмы выявил преобладание нисходящей ступенчатой, ровной, одноударной и волнообразной типов шкал как наиболее нейтральных в стилистическом плане и не обладающих ярко выраженной эмоциональной окраской.

Следующим этапом слухового анализа стал анализ частотности использования простых и сложных терминальных тонов. Номенклатура терминальных тонов в речи носителей канадского английского представлена простыми типами — нисходящий, восходящий, ровный; сложными — нисходяще-восходящим.

Полученные результаты дистрибуции терминальных тонов в речи носителей канадского варианта английского языка демонстрируют доминирование нисходящего терминального тона, что объясняется монологическим характером исследуемого текста, а также отсутствием ярко выраженной эмоциональной окраски речи.

Лидирующее положение по количеству нисходящих тонов в речи занимают женщины 57 %, и 43 % нисходящих тонов обнаружено в мужской речи. На рис. 1 представлена интонационная модель: сочетание ровной шкалы с нисходящим терминальным тоном в синтагме:



It's in its 'thirty — fifth year...

Второе место по частотности занимает ровный терминальный тон. Использование в речи ровного тона является характерной особенностью американской монологической речи. Большинство фонетистов, изучающих американскую просодию указывали на превалирование ровного тона в терминальной части высказывания в английской речи [1; 4; 5].

Частотность употребления ровных тонов в мужской группе информантов составляет 38 % и всего 19,7 % в женской речи.

Частотность использования восходящего терминального тона ниже по сравнению с частотностью нисходящего терминального тона в речи всех исследуемых информантов.

Представители мужской группы в 27 % случаев используют восходящий терминальный тон, женщин же всего в 9 % случаев.

Приведем пример восходящего тона в речи женщин:

It is a summer fine arts camp for children



Произнесенная фраза состоит из одной синтагмы, которая завершается восходящим терминальным тоном.

Как показали результаты проведенного аудиторского анализа, в спонтанном монологе канадцы гораздо реже используют сложные терминальные тоны по сравнению с простыми.

У потребление нисходяще-восходящего тона, на наш взгляд, объясняется деликатностью обсуждаемой темы, нежелание говорящих звучать слишком категорично. Сложным нисходяще-восходящим тоном завершают синтагмы 2 % мужчин и 12 % женщин.

Подводя итоги анализа предтерминальной части синтагмы и терминального тона в рамках спонтанного монологического текста можно заключить, что для речи информантов — мужчин и женщин характерно высокое начало синтагмы, которое помогает установить более открытый контакт с собеседником; преобладание нисходящей ступенчатой, ровной, одноударной и волнообразной типов шкал.

В речи канадцев преобладает нисходящий терминальный тон, вторым по частотности выступает ровный тон; низкая частотность сложного нисходяще-восходящего тона.

Полученные результаты позволяют нам предположить, что по своим просодическим (мелодическим) особенностям канадский английский ближе к американскому варианту английского языка.

В перспективе планируется исследование темпоральных особенностей речи и составление просодического портрета носителя канадского варианта английского языка.

ССЫЛКИ И ПРИМЕЧАНИЯ

1. Бабушкина Е. А. Территориальная вариативность американской речи в США (экспериментально-фонетическое исследование речевого континуума на оси север — юг): автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04. — М., 2000. — 19 с.

2. Бондаренко М. В. Системные характеристики вокабуляра англо-канадского сленга // Вестник Самарского государственного университета. — 1999. — № 1. — С. 64–67.
3. Мартине А. Основы общей лингвистики // Новое в лингвистике. — М., 1963. — Вып. 3.
4. Полетаев Д. И. Социальная дифференциация интонации в ограниченном речевом сообществе (экспериментально-фонетическое исследование речи жителей г. Анкориджа, штат Аляска, США): автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04. — М., 1997. — 21 с.
5. Углова Н. Г. Специфика мелодики и темпа дикторской речи (экспериментально-фонетическое исследование): автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04. — М., 2006. — 19 с.
6. Шагбагова Д. А. Фонетическая система английского языка в диахронии и синхронии (на материале британского, американского, австралийского, канадского вариантов английского языка). — М.: Фоллио, 1992. — 283 с.
7. Chambers J. K. Canadian Raising // The Canadian Journal of Linguistics. — Fall 1973. — 18:2. — Pp. 113–135.
8. Gregg R. Notes on Pronunciations of Canadian English as Spoken in Vancouver, B. C. // The Journal of the Canadian Linguistic Association. — March. — Toronto, 1967. — Vol. 3. N 1. — P. 78–83.
9. Pringle J. Attitudes to Canadian English // The English Language Today: Public Attitudes to English. — Pergamon Press, 1985. — P. 183–205.
10. Scardgill M. N. Canadian English Usage: Linguistic Change and Reconstruction. — Toronto: McClelland and Stewart, 1974.
11. Trudgill P., Hanna J. Intonational English. — London, 1982.
12. Wells J. C. Accents of English / J. C. Wells. — Cambridge etc.: Cambridge University Press, 1982. — 673 p.